

Gruppe / group / team: _____

Name / Nom / family name: _____ Vorname / Prénom / Firstname: _____

Adresse privat / privée / private address: _____

Tel.Nr. P: / tél.privé / private phone number: _____

Reservation für folgende Unterkunft/ réservation pour le logement suivant/ please book as follows:

Einzel / single-room:	Doppel / double-room: (pro Person / par personne / person)
___ Kat. I à Sfr. 125 - 149.-	___ Kat. I à Sfr. 90 - 95.-
___ Kat. II à Sfr. 105 - 120.-	___ Kat. II à Sfr. 88 - 90.-
___ Kat. III à Sfr. 70.-	___ Kat. III à Sfr. 60 - 83.-

Anreisedatum: _____
date d'arrivée / date of arrival:

Abreisedatum: _____
date du départ / departure date:

Anreise per Bahn: ☐
arrivée en train / arriving by train:

per Auto: ☐
par auto / by car:

Konditionen / conditions:

- Die Preise basieren auf Übernachtung/Frühstück pro Person Taxen, Service und Mehrwertsteuer sind inbegriffen.
Dans le prix des chambres (par personne), le petit-déjeuner, les taxes, le service et la TVA sont compris.
The room prices (per person) include breakfast, service taxes and VAT.
- Bezahlung direkt im Hotel vor Abreise / règlement directement à l'hôtel avant le départ.. All participants of the congress are kindly asked to pay their rooms directly at the hotel before check-out.
- Die Bestellungen werden in der Reihenfolge ihres Einganges behandelt. Ist eine Kategorie bereits ausgebucht, folgt automatisch die Einteilung in die nächste Kategorie.
Les réservations sont faites dans l'ordre d'arrivée. Si toutes les chambres d'une catégorie sont réservées, il sera automatiquement procédé à l'attribution dans une autre catégorie.
The reservations are made in order of their arrival. If all rooms of one category are sold, we will book in another category automatic.
- Sie erhalten bis spätestens 20 Tage vor Anreisedatum Ihre Bestätigung mit Anfahrtsplan zum Hotel.
Une confirmation avec plan de situation de votre hôtel vous sera adressé au plus tard 20 jours avant votre arrivée.
At least 20 days before arrival you will receive the address and situation map of your hotel.
- Allfällige Änderungen oder Annullierungen müssen bis spätestens 10 Tage vor der Ankunft Schaffhausen-Tourismus gemeldet werden. Bei späterer Annullierung oder Nichterscheinen ist das Hotel berechtigt, Rechnung zu stellen.
Des changements éventuels ou annulations doivent être annoncés au plus tard 10 jours avant l'arrivée directement à l'office du tourisme de Schaffhouse. En cas d'annulation passé ce délai ou «no show», l'hôtel mettra en compte.
All changes or annulations must be made at least 10 days before arrival to our address. After that we charge for every change and in case of now show the hotel has the right to charge you the room rate.

→→ **Anmeldefrist: / →→ dernier délai d'inscription / →→ closing date for reservations:-**
→→ **spätestens / au plus tard / until latest:**

15. Juni 2005
16 juin 2005
June, 15th, 2005

Nach diesem Termin kann die Zimmerzuteilung zu offerierten Preisen nicht garantiert werden.
Passé ce délai, une réservation ne peut plus être garantie aux prix offerts ci-dessus.
after that, reservation can not be guaranteed to rates as above.

Einsenden an:
envoyer a:
send to:

Schaffhausen Tourismus
Kongresse, Postfach CH-8201 Schaffhausen
info@schaffhausen-tourismus.ch

Tel.: 0041 (0)52 632 40 20
Fax.: 0041 (0)52 632 40 30

www.schaffhausen-tourismus.ch